



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**21.01.2004 Patentblatt 2004/04**

(51) Int Cl.7: **D06F 31/00**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**15.05.2002 Patentblatt 2002/20**

(21) Anmeldenummer: **01125021.4**

(22) Anmeldetag: **20.10.2001**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(72) Erfinder:  
• **Bringewatt, Wilhelm**  
**32547 Bad Oeynhausen (DE)**  
• **Mehrmann, Falk F.**  
**29664 Walsrode (DE)**

(30) Priorität: **14.11.2000 DE 10056358**

(74) Vertreter: **Möller, Friedrich, Dipl.-Ing. et al**  
**Meissner, Bolte & Partner**  
**Anwaltssozietät GbR**  
**Hollerallee 73**  
**28209 Bremen (DE)**

(71) Anmelder: **Pharmagg Systemtechnik GmbH**  
**27318 Hoya (DE)**

(54) **Vorrichtung zur Nassbehandlung von Wäsche und Dichtung für eine derartige Vorrichtung**

(57) Gewerbliche Durchlaufwaschmaschinen (10) verfügen über eine umlaufende antreibbare Innentrommel (11) und eine diese teilweise umgebende Außentrommel (22). Die Außentrommel (22) ist aus Außentrommelabschnitten (24) gebildet, die gegenüber der Innentrommel (11) abzudichten sind. Bei bekannten Durchlaufwaschmaschinen (10) erfolgt die Abdichtung mit verhältnismäßig aufwendigen und schwer einstellbaren Dichtungen.

Die Erfindung sieht vor, den Stirnseiten (25) der zylindrisch ausgebildeten Außentrommelabschnitten (24) Dichtungen (33, 34) zuzuordnen, die durch Spannbänder (45) außen auf stimseitigen Bereichen des Mantels der Außentrommelabschnitte (24) befestigt sind. Dadurch brauchen in den stimseitigen Bereichen die Außentrommelabschnitte (24) nicht in besonderer Weise gestaltet zu sein. Die Dichtungen (33, 34) sind durch einfaches Verschieben auf den zylindrischen Endbereichen der Außentrommelabschnitte (24) einstellbar.

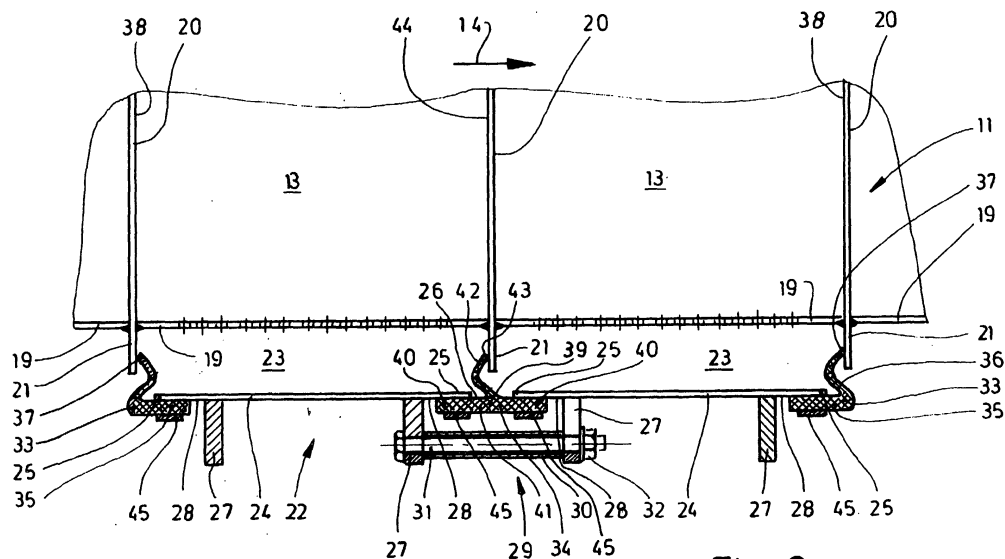


Fig. 2



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 01 12 5021

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	DE 36 31 866 A (TRANSFERON WAESCHEREIMASCH) 31. März 1988 (1988-03-31)	1,2,6,11	D06F31/00
Y	* Spalte 4, Zeile 43 - Spalte 4, Zeile 64; Abbildung 2 *	4,5,13	
	---		
X	DE 295 14 736 U (GIRBAU SA) 7. Dezember 1995 (1995-12-07)	2,3,6,7, 12	
Y	* Seite 8; Abbildung 3 *	4,5,13	
	---		
X	DE 39 03 458 A (LAVATEC WAESCHEREIMASCHINEN GM) 16. August 1990 (1990-08-16)	1,6	
A	* Spalte 3, Zeile 9 - Spalte 3, Zeile 64; Abbildung 3 *	2-5,7-13	
	---		
P,X	EP 1 081 267 A (PHARMAGG SYSTEMTECHNIK GMBH) 7. März 2001 (2001-03-07)	1-3,5-7, 11	
	* Spalte 8, Zeile 1 - Spalte 8, Zeile 27; Abbildung 3 *		
	-----		
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			D06F
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
MÜNCHEN	3. November 2003	Spitzer, B	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet		E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder	
Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer		nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist	
anderen Veröffentlichung derselben Kategorie		D : in der Anmeldung angeführtes Dokument	
A : technologischer Hintergrund		L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument	
O : mündliche Offenbarung		.....	
P : Zwischenliteratur		& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes	
		Dokument	

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 01 12 5021

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.  
Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

03-11-2003

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
DE 3631866	A	31-03-1988	DE 3631866 A1	31-03-1988
DE 29514736	U	07-12-1995	ES 2107338 A1	16-11-1997
			DE 29514736 U1	07-12-1995
			ES 2107385 A1	16-11-1997
			IT MI951922 A1	15-03-1996
DE 3903458	A	16-08-1990	DE 3903458 A1	16-08-1990
EP 1081267	A	07-03-2001	DE 19941073 A1	01-03-2001
			EP 1081267 A2	07-03-2001

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82